

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU č. 2024/NAF43
uzatvorená podľa § 51 a § 628 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi týmito zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: **Nadácia EPH**

Adresa: Plátennícka 2, 821 09 Bratislava-Ružinov

zapísaná: Register nadácií Ministerstva vnútra SR, registračné číslo: 203/Na-2002/1096

IČO: 42 412 871

bankové spojenie: J&T BANKA, a.s.

číslo účtu: SK60 8320 0000 0012 0008 6931

zastúpený: Mgr. Ivana Štefunková, MBA, Správkyňa Nadácie EPH

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemca: **Obec Trhovište**

so sídlom: Trhovište 121, 072 04 Trhovište

IČO/ČOP: 00325899

bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu: SK54 5600 0000 0042 7688 8002

zastúpený: Róbert Koba

(ďalej len „príjemca“)

Článok I

Predmet plnenia

1. Na základe rozhodnutia Správnej rady Nadácie zo dňa **25/1/2024** sa poskytovateľ zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančný príspevok vo výške **500 EUR** (slovom: päťsto euro), ďalej len „finančný príspevok“ na projekt "**Projekcia**".
2. Finančný príspevok je poskytnutý na základe žiadosti príjemcu o podporu predloženého projektu a to po splnení podmienok zakotvených v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy, pričom použitie finančného príspevku je účelovo viazané na realizáciu projektu, ktorého popis je súčasťou žiadosti nachádzajúcej sa v Prílohe č.1 – Popis a rozpočet projektu.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ odovzdá príjemcovi finančný príspevok prevodom na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami v termínoch uvedených v Prílohe č. 2 – Podmienky poskytnutia finančného príspevku, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje, že finančný príspevok použije spôsobom a podľa podmienok, ktoré sú uvedené Prílohe č. 2 – Podmienky poskytnutia finančného príspevku a v Prílohe č. 3 – Pokyny pre spracovanie záverečnej správy o použití finančného príspevku, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Príjemca sa zaväzuje, že finančný príspevok použije na verejnoprospešné účely a len spôsobom, ktorý je v súlade s §50 zákonom č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v platnom znení. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na všetkých príjemcom podporených partnerov a ich aktivity v rámci plnenia účelu použitia finančného príspevku podľa tejto zmluvy.

Článok III

Vrátenie finančného príspevku

1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok poskytovateľovi v plnej výške a poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť, v prípade ak:
 - a) príjemca použije finančný príspevok v rozpore s účelom tejto zmluvy podľa čl. I
 - b) príjemca sa dopustí takého konania,



- i. ktoré môže ohroziť verejnoprospešné aktivity a záujmy poskytovateľa alebo jeho zriaďovateľa a obchodné záujmy spoločnosti Energetický a priemyslový holding, a.s.;
 - ii. ktoré je v rozpore s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to najmä ale nielen vo vzťahu k účelu tejto zmluvy;
 - iii. ktoré je v rozpore s etickými princípmi a základnými pravidlami morálky a ako také môže ohroziť dobré meno alebo verejnoprospešné aktivity a záujmy poskytovateľa alebo jeho zriaďovateľa, alebo obchodnú povesť spoločnosti Energetický a priemyslový holding, a.s.
- c) príjemca nepredloží záverečnú správu podľa prílohy č. 2 a 3 tejto zmluvy.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné písomným doručením oznámenia o odstúpení poskytovateľa od zmluvy príjemcovi a príjemca je povinný najneskôr do 30 dní od doručenia tohto oznámenia vrátiť poskytnutý finančný príspevok poskytovateľovi. Pokiaľ sa príjemca dostane do omeškania s vrátením finančného príspevku poskytovateľovi je príjemca povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% denne za každý deň omeškania až do úplného zaplatenia.

Článok IV

Spracúvanie osobných údajov

1. Poskytovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb (vrátane príjemcu) v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi za podmienok uvedených vo Všeobecných podmienkach spracúvania a ochrany osobných údajov Nadáciou EPH zverejnených na webovej stránke poskytovateľa (<https://nadaciaeph.sk/>).
2. Príjemca je oprávnený poskytnúť poskytovateľovi osobné údaje inej osoby, iba v prípade ak disponuje primeraným právnym základom na ich poskytnutie a zároveň informoval dotknutú osobu o (i) poskytnutí osobných údajov poskytovateľovi, a o (ii) skutočnosti, že podmienky spracúvania osobných údajov poskytovateľom sú uvedené na webovej stránke poskytovateľa v zmysle bodu 1 tohto článku Zmluvy. Príjemca je povinný splnenie týchto povinností na žiadosť poskytovateľa kedykoľvek preukázať.
3. Príjemca súhlasí so spracúvaním jeho osobných údajov poskytovateľom, v rozsahu popísania spolupráce s príjemcom a tiež uvedenia základných identifikačných údajov príjemcu v informačných materiáloch poskytovateľa, v materiáloch o poskytnutých grantoch a na webovej stránke poskytovateľa, a to po dobu 10 rokov od udelenia tohto súhlasu.

So spracúvaním mojich osobných údajov na tento účel:

súhlasím nesúhlasím

4. Príjemca súhlasí so spracúvaním jeho osobných údajov poskytovateľom, v rozsahu zverejnenia podobizne na fotografiách poskytnutých poskytovateľovi príjemcom v informačných materiáloch poskytovateľa, v materiáloch o poskytnutých grantoch a na webovej stránke poskytovateľa, a to po dobu 10 rokov od udelenia tohto súhlasu.

So spracúvaním mojich osobných údajov na tento účel:

súhlasím nesúhlasím

5. Príjemca je oprávnený svoj súhlas v zmysle bodu 3 a 4 tohto článku Zmluvy kedykoľvek odvolať, bez toho aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním, a to spôsobom uvedeným v podmienkach podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy medzi zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími relevantnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmetnú zmluvu podpísali slobodne a vážne a ich zmluvná vôľnosť nebola obmedzená.
5. Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ obdrží 1 vyhotovenie a príjemca 1 vyhotovenie.



Prílohy:

- Č. 1 Popis a rozpočet projektu (Formulár žiadosti o príspevok)
- Č. 2 Podmienky poskytnutia finančného príspevku
- Č. 3 Pokyny pre spracovanie správy o použití finančného príspevku

Trhovište , dňa:

Bratislava, dňa: 25/1/2024

Obec Trhovište
Róbert Koba
Starosta obce



Nadácia EPH
Mgr. Ivana Štefunková, MBA
Správkyňa Nadácie

 Nadácia EPH

príjemca



poskytovateľ

140068764

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. 2024/NAF43
Popis a rozpočet projektu

Popis a rozpočet projektu je súčasťou projektového formulára, ktorý príjemca vyplnil a odoslal elektronicky prostredníctvom e-mailu (na adresu nadacia@nadaciaeph.sk). Finančný príspevok je účelovo viazaný na projekt, harmonogram a rozpočet, ktoré sú zaevidované v projektovom formulári.

Príloha č. 2 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. 2024/NAF43
Podmienky poskytnutia finančného príspevku

Príjemca: Obec Trhovište
so sídlom: Trhovište 121, 072 04 Trhovište
zastúpený: Róbert Koba

1. Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

Finančný príspevok je poskytnutý na základe žiadosti o podporu projektu „Projekcia“ a je účelovo viazaný na realizáciu tohto projektu.

Finančný príspevok je určený na pokrytie položiek podľa štruktúry rozpočtu, navrhutej príjemcom a schválenej poskytovateľom.

Detailný **rozpočet** je súčasťou žiadosti o podporu a tvorí súčasť Prílohy č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku. **Položky uvedené v tomto rozpočte sú pre príjemcu záväzné.**

Aktivity naplánované v projekte je nevyhnutné zrealizovať v období od dátumu schválenia projektu Správnou radou, teda od **:25/1/2024** najneskôr do dátumu **30/9/2024** “. Zmena tohto termínu je možná len na základe elektronickej písomnej žiadosti a jej schválenia administrátorom Nadácie EPH na adresu nadacia@nadaciaeph.sk.

2. Poukázanie platby:

Finančný príspevok poskytne poskytovateľ príjemcovi najneskôr do 30 kalendárnych dní po podpísaní Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku oboma zmluvnými stranami. Podpisom Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku sa príjemca zaväzuje rešpektovať podmienky použitia finančného príspevku a termíny stanovené v zmluve a vo všetkých prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Finančný príspevok poskytovateľ vyplatí príjemcovi naraz v 100% výške, t.j. **500 EUR**.

3. Záverečná správa o použití finančného príspevku:

Do dátumu určeného touto Zmluvou, teda do 30/9/2024, je príjemca povinný predložiť poskytovateľovi Záverečnú správu o použití finančného príspevku (ďalej aj „záverečná správa“), ktorej súčasťou je aj finančná správa projektu a fotodokumentácia o priebehu projektu a to elektronickým doručením fotokópií dokladov preukazujúcich takéto použite. Spôsob spracovania záverečnej správy s finančnou správou sú bližšie popísané v Prílohe č. 3 „Pokyny pre spracovanie Záverečnej správy o použití finančného príspevku“.

Príjemca sa zaväzuje priebežne, počas realizácie projektu, na vyžiadanie poskytovateľa, informovať o všetkých dôležitých aktivitách. Fotografie sú dokumentáciou o priebehu realizácie podporeného projektu, sú súčasťou záverečnej správy a je potrebné nahráť ich do administratívneho systému Nadácie EPH po prihlásení do svojho užívateľského konta, prípadne ich dodať emailom, ak bola žiadosť posielaná emailom na nadacia@nadaciaeph.sk.

4. Vyúčtovanie finančného príspevku

V súlade so schváleným rozpočtom poskytnite prijímateľ vyúčtovanie výdavkov vrátane zoznamu ďalších zdrojov financovania projektu, ako aj inej ako finančnej podpory, získanej v období čerpania finančného príspevku na projekt. Pokyny pre vyhodnotenie a spracovanie záverečnej správy o projekte sa nachádzajú v Prílohe č. 3.

V prípade nedostatočného vyúčtovania finančného príspevku (napr. nesprávne alebo neúplné doklady, nedôveryhodné využitie prostriedkov) si poskytovateľ vyhradzuje právo požadovať vysvetlenie a doplnenie vyúčtovania v plnej výške spornej čiastky. **Príjemca je povinný vykonať doplnenie a vysvetlenie najneskôr do 10 dní od požiadania poskytovateľa.**

Ak príjemca nebude schopný predložiť kompletné alebo správne vyúčtovanie, poskytovateľ je oprávnený požadovať od príjemcu **vrátenie spornej čiastky**, t.j. čiastky nesprávne, neúplne alebo nedostatočne vyúčtovanej. **Príjemca je povinný takúto čiastku vrátiť do 15 dní od obdržania výzvy na vrátenie finančných prostriedkov od poskytovateľa, najneskôr však do 30. novembra príslušného roku.** Poskytovateľ je oprávnený požadovať vrátenie finančného príspevku od príjemcu aj v plnej výške, pokiaľ vyúčtovanie použitia finančného príspevku nezodpovedá rozpočtu projektu a účelu, na ktorý bol finančný príspevok príjemcovi poskytnutý.

5. Verejné poďakovanie za finančný príspevok

Príjemca môže vo všetkých písomných materiáloch a vo verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu uvádzať nasledovné: **„Tento projekt (táto aktivita) sa uskutočnil(a) vďaka podpore z Nadácie EPH.**

Logá partnerov programu a dizajn manuál poskytnie Poskytovateľ nájde na web stránke nadácie („Na stiahnutie“). Použitie loga sa príjemca zaväzuje konzultovať s poverenou osobou Poskytovateľa emailom na nadacia@nadaciaeph.sk, **v prípade potreby.**

6. Podmienky poskytnutia finančného príspevku

- Finančný príspevok z projektu môže byť použitý len k verejnoprospešným účelom a v súlade so schváleným rozpočtom na schválený projekt.
- Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky nesie príjemca zodpovedný za realizáciu projektu.
- Príjemca môže uskutočniť presun financií len v rámci schválených rozpočtových položiek (viď Príloha č. 1, rozpočet projektu je súčasťou Formulára žiadosti o finančný príspevok) **do výšky 15% z celkovej sumy grantu bez predbežného súhlasu Poskytovateľa**, zaväzuje sa však dodatočne o tom informovať v Záverečnej správe.
- V prípade, že príjemca potrebuje uskutočniť presun finančných prostriedkov v rámci schválených položiek rozpočtu nad 15 % z celkovej sumy grantu, (viď Príloha č. 1, rozpočet projektu je súčasťou Formulára žiadosti o finančný príspevok), musí **vopred písomne** (e-mailom na nadacia@nadaciaeph.sk) požiadať o súhlas poskytovateľa a akýkoľvek presun uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu poskytovateľa. V nevyhnutných prípadoch je možné súhlas získať aj telefonicky, ale len na základe písomnej žiadosti.
- Úrokové výnosy získané z finančného príspevku si ponecháva príjemca, ktorý sa zaväzuje využiť ich na účely súvisiace s podporeným projektom.
- Príjemca sa zaväzuje, že vopred a včas oznámi poskytovateľovi termíny najdôležitejších aktivít, ktoré sa týkajú realizácie podporeného projektu. **Poskytovateľ si vyhradzuje právo navštíviť príjemcu a zúčastniť sa všetkých / najdôležitejších aktivít podporeného projektu.**
- Príjemca sa zaväzuje ponechať si vlastnícke práva k veciam získaným na základe grantu a zabezpečiť údržbu predmetu, na ktorý bol grant poskytnutý v súlade s projektom a realizovať dozor nad technickým stavom tohto predmetu minimálne počas doby trvania zmluvy.
- Príjemca grantu sa zaväzuje zachovať predmet, na ktorý bol grant poskytnutý podľa projektu v prevádzke počas celého obdobia trvania Zmluvy, zveľaďovať, upravovať a rozširovať, avšak musí zachovať pôvodný zámer na ktorý bol grant poskytnutý a pôvodné vlastnícke vzťahy k tomuto predmetu.
- Nadácia EPH je oprávnená popísať spoluprácu s Príjemcom a tiež uviesť Príjemcu v rozsahu jeho identifikačných údajov, avšak bez uvedenia osobných údajov, ak nie je udelený osobitný súhlas v zmysle



čl. IV bod 3 Zmluvy, v informačných materiáloch Nadácie EPH, v materiáloch o poskytnutých grantoch a na webovej stránke Nadácie EPH.

- Nadácia EPH je oprávnená použiť fotografie (neobsahujúce osobné údaje, ak nie je udelený osobitný súhlas v zmysle čl. IV bod 4 Zmluvy), ktoré príjemca poskytne Nadácii EPH v informačných materiáloch Nadácie EPH, v materiáloch o poskytnutých grantoch a na webovej stránke Nadácie EPH. Príjemca vyhlasuje, že tieto materiály získal v súlade so zákonom a je oprávnený ich Nadácii EPH poskytnúť za týmto uvedeným účelom použitia, pričom zodpovedá Nadácii EPH za škodu alebo ujmu v prípade, ak sa ukáže jeho vyhlásenie podľa tohto bodu za nepravdivé.
- Poskytovateľ je oprávnený bezodplatne užívať názov, značky, ochranné známky a/alebo logá Príjemcu vo svojich obrazových, zvukových, obrazovo-zvukových a/alebo audiovizuálnych záznamoch, ktoré budú/môžu byť šírené (sprístupnené verejnosti) prostredníctvom printových, televíznych, alebo rozhlasových médií a/alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných médií vrátane internetu, najmä prostredníctvom web stránky Nadácie EPH.
- Príjemca udeľuje v zmysle § 70 zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov Poskytovateľovi bezodplatné oprávnenie – nevýhradnú licenciu na použitie autorských diel týkajúcich sa projektu, a to obrazových, zvukových, obrazovo-zvukových a audiovizuálnych záznamov vyhotovených príjemcom. Licencia zahŕňa práva na použitie diela podľa § 19 ods. 4 autorského zákona časovo, teritoriálne a vecne neobmedzené. Príjemca udeľuje poskytovateľovi súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného príjemcom v rozsahu poskytovateľovi udelenej licencie (tzv. sublicenciu).
- V prípade, že by pri realizácii projektu malo dôjsť k zmenám oproti schválenému projektu, príjemca sa zaväzuje bezodkladne písomne ohlásiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
- **Akákoľvek zmena pri použití finančného príspevku príjemcom musí byť vopred písomne alebo telefonicky odsúhlasená poskytovateľom.** Ide najmä o tieto zmeny:
 - a) zmena v časovom pláne projektu,
 - b) ohrozenie realizácie projektu,
 - c) zmeny ovplyvňujúce účelové využitie finančného príspevku,
 - d) v organizácii dôjde k zmenám, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia jej činnosť, vrátane zmeny sídla organizácie,
 - e) zmena osoby zodpovednej za projekt,
 - f) zmena štatutárneho zástupcu Príjemcu
 - g) zmena sídla, alebo zánik organizácie

V prípade nedodržania podmienok príjemcom, alebo ak dôjde pri realizácii projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu poskytovateľa, je poskytovateľ oprávnený požadovať vrátenie finančného príspevku, ktorý bol príjemcovi poskytnutý.

V prípade zániku príjemcu v priebehu realizácie projektu je tento povinný vrátiť nevyčerpaný zostatok finančného príspevku a všetko technické vybavenie, ktoré bolo zakúpené z prostriedkov poskytnutého finančného príspevku.

Podpisom Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku potvrdzuje príjemca svoj súhlas s uvedenými podmienkami poskytnutia finančného príspevku.

Príloha č. 3 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. 2024/NAF43

Pokyny pre spracovanie Záverečnej správy o použití finančného príspevku.

Príjemca je povinný vyúčtovať celú sumu finančného príspevku, t.j. 100%.

Záverečná (programová aj finančná) správa musí byť odovzdaná elektronicky prostredníctvom e-mailu na adresu nadacia@nadaciaeph.sk v termíne **najneskôr do dátumu určeného touto Zmluvou**, teda do **30/9/2024**. V prípade, že Záverečná správa dátovo objemnejšia a nie je možné ju odoslať emailom, je možné použiť aj online úložisko.

Záverečná správa obsahuje:

- Programová správa
- Finančná správa

A. Programová správa obsahuje informácie týkajúce sa vyhodnotenia projektu

A. 1. VYHODNOTENIE PROJEKTU.

Pod **vyhodnotením** projektu rozumieme Vaše zhodnotenie Vášho podporeného projektu. Táto správa by mala byť odpoveďou na predložený projekt. Formulár programovej správy nájdete na **web stránke www.nadaciaeph.sk** v sekcii „Na stiahnutie“.

- A. 2. Súčasťou programovej správy sú aj naskenované kópie článkov, ktoré boli publikované v médiách, resp. web linky na články v online médiách, a týkali sa projektu, ak takéto existujú.
- A. 3. K záverečnej správe je potrebné priložiť fotografie v elektronickej podobe, ktoré dokumentujú priebeh projektu.

B. Finančná správa obsahuje vyúčtovanie prostriedkov, ktoré Vám boli poskytnuté na realizáciu vášho projektu.

B. 1 FINANČNÉ VYÚČTOVANIE PREDKLADAJTE V NASLEDOVNEJ PODOBE:

Finančné vyúčtovanie predkladáte rovnako **v elektronickej podobe** prostredníctvom e-mailu na adresu nadacia@nadaciaeph.sk, kde príkladáte naskenované účtovné doklady.

K vyúčtovaniu žiadame priložiť **naskenované prvotné aj druhotné účtovné doklady**. Naskenované účtovné doklady označte podľa kategórií uvedených v rozpočte v prílohe č.1 „Popis a rozpočet projektu“ a podľa pokynov.

Originály účtových dokladov si ponechávajte vo svojej účtovej evidencii tak, aby mohli byť kedykoľvek prístupné našej, či inej kontrole.

Prvotné účtovné doklady (od dodávateľov): faktúry; výpisy z registračných pokladníc; cestovné doklady spolu s cestovným príkazom; darovacie zmluvy (dohody o poskytnutí finančného príspevku).

Druhotné účtovné doklady (autorizujúce platbu): výdavkový pokladničný doklad organizácie v prípade hotovostnej platby; bankový výpis organizácie (nie prevodový príkaz) v prípade bezhotovostnej platby.

Pri každej faktúre musíte zdokumentovať **spôsob jej úhrady**, napr. výpis z účtu, výdavkový a príjmový doklad. K výdavkovému bloku musí byť priložený účet z pokladne alebo faktúra.

PRI VYUČTOVANÍ ...

Služieb:

- * Faktúra alebo iná zmluva o službe;
- * Daňový doklad autorizujúci zaplatenie faktúry;
- * bezhotovostná platba - výpis z účtu (nie príkaz na úhradu);
- * hotovostná platba - príjmový pokladničný doklad od dodávateľa spolu s očíslovaným výdavkovým pokladničným dokladom.

Cestovného:

cestovné doklady na cestovnom príkaze v zmysle zákona č. 283/2002 Zb. o cestovných náhradách v platnom znení, daňový doklad autorizujúci preplatenie cestovných nákladov:

- * bezhotovostná platba - výpis z účtu,
- * hotovostná platba – výdavkový pokladničný doklad

(cestovné náklady hradené prostredníctvom grantu nemajú charakter služobnej cesty a nie je možné pri nich uplatňovať si náklady podľa zákona č.283/2002 Z.z. Do cestovných nákladov nemôžu byť zahrnuté stravné, amortizácia osobného vozidla ako ani iné výdavky podľa osobitných právnych predpisov)

Pri ceste osobným automobilom je potrebné priložiť kópiu technického preukazu auta a blok z registračnej pokladne o nákupe pohonnej látky, priložiť prehľad ciest, uviesť odkiaľ kam a dátum cesty, počet kilometrov – vytlačiť z internetu údaje o vzdialenosti trasy.

VZOREC na výpočet: počet km x spotreba (údaj z TP) x cena PHM / 100